

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 27 (1965)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** Sie fragen - wir antworten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sie fragen — wir antworten

**Frage:** Ich befasse mich mit der Anschaffung eines Treibstofftanks für Dieselöl. Pro Jahr verbrauche ich rund 1000 lt. Dieselöl. Soll ich einen Tank anschaffen, der 2000 lt. fasst oder 2 Tanks zu je 1000 lt.? Was raten Sie mir? J.R.(LU)

**Antwort:** Wir empfehlen Ihnen die Anschaffung zweier Tanks zu je 1000 lt. und zwar von kubischer Form. Tanks von dieser Form beanspruchen weniger Platz und sie lassen sich eher unterbringen (eventuell in 2 Räumen getrennt). Erfahrungsgemäss wird bei einem Tank von grossem Inhalt sorglos entnommen. Dadurch wird die geplante Reserve immer kleiner. Beim 2-Tank-System bestellt man in der Regel nach, sobald ein Tank leer ist.

Diese Hinweise nehmen keinen Bezug auf die feuer- und gewässerschutzpolizeilichen Vorschriften. Diese müssen Sie sich durch die zuständigen Gemeindestellen aushändigen lassen. Sie sind von Kanton zu Kanton verschieden. Es sind indessen Bestrebungen im Gange, die auch auf diesem Gebiete eine Vereinheitlichung herbeiführen möchten. I. + P.

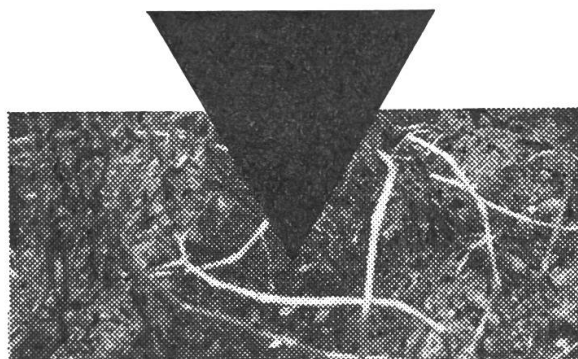
werbet ► **Mitglieder!**

# Kühler

für PW, LW und Traktoren garantiert stödefrei

- **Wir erledigen Innert einem Tag:**  
Reparaturen / Auslaugen / Entkalken  
Einbau neuer Elemente
- **Sofortige Bedienung:**  
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express  
Empfangestation: Zürich HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**  
Telefon (051) 52 15 28



Gegen Krautfäule  
frühzeitig spritzen mit

## Maneb-Sandoz DuTer Blaukupfer 50



SANDOZ AG  
BASEL



Agro-chem.  
Abteilung

## A S C A M A T

Ein neuer Traktor-Sitz, ohne Mühe überall  
montierbar! Der Fahrer sitzt

**immer  
senkrecht**



Warme  
Polyester-Wanne mit  
Rückenbelüftung

071-24 73 66

24 92 88

A. C. SCHAWALDER 9004 ST. GALLEN

## A S C A M A T